

EDDP AD 2.20 Local aerodrome regulations

1. Beschränkungen des Flugbetriebes

1.1 Der Flughafen dient dem allgemeinen Verkehr für Flugzeuge und Drehflügler. Für die Nutzung mit aerodynamisch gesteuerten Ultraleichtflugzeugen und Motorseglern bedarf es der vorherigen Zustimmung (PPR) durch den Flughafenunternehmer. Andere Luftfahrzeuge wie Luftschiffe, Ballone, Segelflugzeuge und Luftsportgeräte dürfen den Flughafen nur mit Zustimmung des Flughafenunternehmers und nach Erteilung einer Außenstart- und Landeerlaubnis durch die zuständige Luftfahrtbehörde gemäß § 25 Abs. 1 LuftVG benutzen.

Die Grasflächen sind für Starts und Landungen nicht geeignet.

1.2 Beschränkungen in der Nachtzeit

In der Zeit von 2100 (2000) bis 0500 (0400) wird der Flugbetrieb auf dem Flughafen Leipzig/Halle zum Schutz der Nachtruhe beschränkt. Flugbewegungen in der Zeit zwischen 2100 (2000) bis 0500 (0400) sind nur wie folgt zulässig (die genannten Zeiten sind Start- bzw. Landezeiten):

1.2.1 Im gewerblichen Passagierverkehr

1.2.1.1 Starts und Landungen von Luftfahrtunternehmen des gewerblichen Linien- und Bedarfsluftverkehrs (außer Lufttaxiverkehr) von 2100 (2000) bis 2230 (2130) und von 0430 (0330) bis 0500 (0400).

Lufttaxiflüge sind Flüge zur Beförderung von Personen im Gelegenheitsverkehr auf Einzelanforderung des Bestellers mit Flugzeugen beliebiger Größe, die in dieser Flugart angemeldet werden sowie Flüge im Tramp- und Anforderungsverkehr mit Flugzeugen bis einschließlich 5,7 t MTOW.

1.2.1.2 Verspätete Landungen und Starts in der Zeit von 2230 (2130) bis 2300 (2200), sofern die planmäßige Ankunfts- oder Abflugzeit am oder vom Flughafen Leipzig/Halle vor 2230 (2130) liegt und die Ankunft oder der Abflug vor 2300 (2200) erfolgt; verfrühte Landungen in der Zeit von 0400 (0300) bis 0430 (0330), sofern die planmäßige Ankunftszeit nach 0430 (0330) liegt.

1.2.1.3 Flüge von Luftfahrtunternehmen nach 1.2.1.1., die einen Wartungsschwerpunkt ihrer Luftfahrzeuge auf dem Flughafen Leipzig/Halle haben und gewerblichen Linien- oder Bedarfsluftverkehr am Flughafen Leipzig/Halle durchführen, zum Zwecke der Wartung/Instandsetzung sowie Überführungs-/Bereitstellungsflüge dieser Luftfahrtunternehmen in der Zeit von 2100 (2000) bis 2230 (2130) und von 0430 (0330) bis 0500 (0400).

1.2.2 Im gewerblichen Luftfrachtverkehr

1.2.2.1 Flüge von Luftfahrtunternehmen, die logistisch in das Luftfrachtzentrum am Flughafen Leipzig/Halle eingebunden sind.

1.2.2.2 Flüge von Luftfahrtunternehmen nach 1.2.2.1., die einen Wartungsschwerpunkt ihrer Luftfahrzeuge auf dem Flughafen Leipzig/Halle haben, zum Zwecke der Wartung/Instandsetzung sowie Überführungs-/Bereitstellungsflüge dieser Luftfahrtunternehmen.

1.2.2.3 Flüge, die für Dienstleistungen im Sinne des § 4 Nr. 1 PostG erbracht werden.

1.2.3 Definition Wartungsschwerpunkt

Ein Wartungsschwerpunkt im Sinne von 1.2.1.3. und 1.2.2.2. ist gegeben, wenn ein Luftfahrtunternehmen in einem gemäß § 13 LuftGerPV genehmigten Instandhaltungsbetrieb regelmäßig auf dem Flughafen Leipzig/Halle an Luftfahrzeugen gesetzlich vorgeschriebene Wartungsarbeiten einschließlich solcher vom sogenannten A-Check aufwärts tatsächlich durchführen lässt.

1.3 Ausnahmen

1.3.1 Die Beschränkungen unter 1.2. finden keine Anwendung auf:

- Flüge zur Hilfeleistung in Not- und Katastrophenfällen
- Unabweisbare Flüge zur medizinischen Versorgung und zur Erfüllung humanitärer Aufgaben
- Landungen aus meteorologischen, technischen und sonstigen Flugsicherheitsgründen
- Vermessungsflüge der Deutschen Flugsicherung GmbH (DFS) oder in deren Auftrag
- Flüge aufgrund polizeilicher oder militärischer Anforderung zur Erfüllung innerstaatliche Aufgaben oder zur Erfüllung von Bündnisverpflichtungen der Bundesrepublik Deutschland
- Flüge aufgrund militärischer Anforderung zur Erfüllung internationaler Verpflichtungen der Bundesrepublik Deutschland oder aufgrund von Initiativen oder Mandaten der Europäischen Union, der Vereinten Nationen oder der NATO
- sonstige Flüge aufgrund militärischer Anforderung, für die eine Einflugerlaubnis der jeweils zuständigen deutschen Behörde vorliegt.
- Flüge, die die Luftaufsichtsstelle in begründeten Ausnahmefällen zugelassen hat, weil sie zur Vermeidung erheblicher Störungen im Luftverkehr oder aus sonstigen Gründen besonderen öffentlichen Interesses erforderlich sind. Die Bearbeitung der Anträge ist kostenpflichtig. Antragsformulare sind bei der Luftaufsichtsstelle anzufordern und grundsätzlich schriftlich (Fax) zu stellen an:

1. Restrictions of flight operations

1.1 The airport serves general traffic for aeroplanes and rotorcraft. Prior permission (PPR) from the airport operator is required for the use of aerodynamically controlled ultra-light aircraft and powered gliders. Other aircraft, such as airships, balloons, gliders and air sports equipment, may use the airport only with the consent of the airport operator and after permission for an off-field take-off and landing has been granted by the competent aeronautical authority in accordance with Section 25 (1) of the German Aviation Act (LuftVG).

The grass areas are unsuitable for take-off and landings.

1.2 Restrictions of night traffic

From 2100 (2000) until 0500 (0400), flight operations at Leipzig/Halle Airport will be restricted to prevent noise disturbance at night. Flights between 2100 (2000) until 0500 (0400) are only permitted as follows (the times given are take-off and landing times):

1.2.1 In commercial passenger traffic

1.2.1.1 Take-offs and landings of air carriers in commercial airline traffic and non-scheduled air transport (with the exception of air taxis) from 2100 (2000) until 2230 (2130) and from 0430 (0330) until 0500 (0400).

Air taxi flights are flights transporting persons in non-scheduled services operated on individual request with aircraft of any size that are registered for this type of flight. Air taxi flights include charter and on-demand air services with aircraft with an MTOW of 5.7 tonnes or less.

1.2.1.2 Delayed landings and take-offs from 2230 (2130) until 2300 (2200) if the planned arrival or departure time at/from Leipzig/Halle Airport is before 2230 (2130) and the arrival or departure takes place before 2300 (2200); premature landings from 0400 (0300) until 0430 (0330) if the planned time of arrival is after 0430 (0330).

1.2.1.3 Flights by air carriers according to 1.2.1.1, whose aircraft are mainly maintained at Leipzig/Halle Airport and who conduct commercial airline traffic and non-scheduled air transport at Leipzig/Halle Airport for the purpose of service/repairs as well as ferry flights/relocation flights by these air carriers from 2100 (2000) until 2230 (2130) and from 0430 (0330) until 0500 (0400).

1.2.2 In commercial air freight operations

1.2.2.1 Flights by air carriers which are logistically bound up with the cargo terminal at Leipzig/Halle Airport.

1.2.2.2 Flights by air carriers according to 1.2.2.1, whose aircraft are mainly maintained at Leipzig/Halle Airport for the purpose of service/repairs as well as ferry/relocation flights by these air carriers.

1.2.2.3 Flights conducted for services pursuant to § 4 No. 1 PostG.

1.2.3 Definition of main maintenance

Main maintenance, pursuant to 1.2.1.3 and 1.2.2.2, is when an air carrier actually has servicing prescribed by law, including servicing from the so-called A check upwards, regularly carried out on aircraft at Leipzig/Halle Airport by a maintenance firm approved in accordance with § 13 LuftGerPV.

1.3 Exceptions

1.3.1 The restrictions in 1.2 do not apply to:

- flights on missions of aid in cases of emergency and catastrophe
- flights which are absolutely necessary for medical supplies and to fulfill humanitarian assignments
- landings for meteorological, technical and other safety reasons
- calibration flights by Deutschen Flugsicherung GmbH (DFS) or on their behalf
- flights due to police or military requirements to fulfill intrastate assignments or to fulfill obligations to the Alliance on the part of the Federal Republic of Germany
- flights due to military requirements to fulfill international obligations on the part of the Federal Republic of Germany or due to initiatives or mandates by the European Union, the United Nations or NATO
- other flights due to military requirements for which permission to enter from the respective competent German authority can be presented.
- Flights which the aviation supervision office has permitted in justified individual cases because they are necessary to avoid considerable impairment to air traffic or for other reasons of special public interest. The processing of applications is subject to charge. Application forms shall be requested from the aviation supervision office and generally directed in writing (Fax) to the: